



**Republika e Kosovës**  
**Republika Kosova-Republic of Kosovo**  
*Qeveria-Vlada-Government*

*Zyra e Kryeministrit-Ured Premijera-Office of the Prime Minister*

---

**MEMORANDUM SHPJEGUES I PROJEKTLIGJIT PËR NDALIMIN E LOJËRAVE TË FATIT**

**EXPLANATORY MEMORANDUM ON THE DRAFT LAW ON THE PROHIBITION OF GAMES OF CHANCE**

**MEMORANDUM OBRAZLAGANJA NACRTA ZAKONA O ZABRANI IGARA NA SREĆU**

<p><b>MEMORANDUM SHPJEGUES PËR PROJEKTLIGJIN PËR NDALIMIN E LOJËRAVE TË FATIT</b></p> <p><b>1. Çështjet kryesore të trajtuara</b></p> <p>Me këtë projektligj ndalohen lojërat e fatit me përjashtim të Lotarisë së Kosovës e cila është subjekt juridik- publik.</p> <p><b>2. Objektivat dhe ndërlidhja e tyre me prioritetet e Qeverisë</b></p> <p>Objektiv kryesor i Qeverisë së Kosovës është ta pamundësojë veprimin e disa lojërave të fatit në vendin tonë.</p> <p>Duke qenë se lojërat e fatit, më shumë se zgjidhje e problemeve ekonomike dhe të mirëqenies për qytetarët, shkaktuanë probleme për familjet e tyre dhe shoqërinë në përgjithësi, konsiderohet se mbyllja e tyre është një hap thelbësor në luftimin e kriminalitetit dhe në forcimin e sigurisë publike.</p> <p>Ndalimi i lojërave të fatit, me përjashtim të Lotarisë së Kosovës, bëhet pas shfaqjes së</p>	<p><b>EXPLANATORY MEMORANDUM OF THE DRAFTLAW ON THE PROHIBITION OF GAMES OF CHANCE</b></p> <p><b>1. Main topics addressed</b></p> <p>With this draft law, gambling is prohibited with the exception of Kosovo Lottery, which is a legal-public subject.</p> <p><b>2. Goals and their inter-relation to the Government priorities</b></p> <p>The main objective of the Government of Kosovo is to prevent the operation of some gambling in our country.</p> <p>Given that gambling, more than solving economic and welfare problems for citizens, caused problems for their families and society in general, it is considered that their closure is an essential step in combating criminality and strengthening public security.</p> <p>The ban on gambling, with the exception of Kosovo Lottery, is after the appearance</p>	<p><b>OBJAŠNJAVAJUĆI MEMORANDUM ZA NACRTA ZAKONA O ZABRANI IGARA NA SREĆU</b></p> <p><b>1. Glavno tretirano pitanje</b></p> <p>Sa ovim nacrtom zakona, zabranjene su igre na sreću, izuzev Kosovske lutrije, koja je pravno-javni subjekat.</p> <p><b>2. Ciljevi i njihova veza sa prioritetima Vlade</b></p> <p>Glavni cilj Vlade Kosova je da spreči delovanje nekih igara na sreću u našoj zemlji.</p> <p>S obzirom da su igre na sreću, više od rešavanja ekonomskih i socijalnih problema za građane, izazvale probleme njihovim porodicama i društvu u celini, smatra se da je njihovo zatvaranje bitan korak u borbi protiv kriminala i jačanju javne sigurnosti.</p> <p>Zabrana igara na sreću se, sa izuzetkom Lutrije Kosova, vrši nakon pojave</p>
---	---	---

<p>dukurisë së shtimit të tyre në Republikën e Kosovës, ku së fundi ka pasur incidente të një pas njëshme me epilog fatal.</p> <p><b>3. Opsioni i rekomanduar</b></p> <p>Duke marr parasysh Rezolutën Kuvendit të Republikës së Kosovës me Nr.06-R-016 të datës 22 mars 2019, me të cilën kërkohet që:</p> <p>1. Qeveria t'i nisë procedurat ligjore për pezullimin e aktiviteteve të të gjitha llojeve të lojërave të fatit deri në plotësim-ndryshimin e ligjit përkatës.</p> <p>2. Qeveria brenda 30 ditësh ta procedojë në Kuvend Projektligjin e ri që i ndalon të gjitha llojet e lojërave të fatit për një periudhë dhjetë (10) vjeçare, opsioni i rekomanduar është miratimi i Ligjit për ndalimin e lojërave të fatit me të cilin ndalohen të gjitha lojërat e fatit me përjashtim të Lotarisë së Kosovë.</p> <p><b>4. Arsytimi i propozimit, duke përfshirë një shpjegim të nivelit të përfrimit me legjislacionin e BE-së</b></p> <p>Arsyeja e hartimit të këtij projektligji është mbyllja e kazinove dhe lokacioneve të lojërave të fatit që do të ndikon dhe do të kontribuon në uljen e krimit si dhe</p>	<p>of the phenomenon of their increase in the Republic of Kosovo, where recently there have been incidents of one after the other with a fatal epilogue.</p> <p><b>3. Recommended option</b></p> <p>Taking into account the Resolution of the Assembly of the Republic of Kosovo No. 06-R-016 dated March 22, 2019, which required: that;</p> <p>1. The Government to initiate legal proceedings for the suspension of activities of all types of gambling until the amendment of the relevant law.</p> <p>2. The Government within 30 days to proceed to the Assembly the new draft law prohibiting all types of gambling for a period of ten (10) years, the recommended option is the adoption of the Law on the Prohibition of Gambling, which prohibits all gambling except for the Lottery of Kosovo.</p> <p><b>4. Reasoning of proposal, including here an explanation of the level of compliance with EU legislation;</b></p> <p>The reason for drafting this Draft Law is the closure of casinos and gambling locations that will impact and contribute to the reduction of crime and the</p>	<p>fenomena povećanja njihovog broja u Republici Kosovo, gde je nedavno došlo do uzastopnih incidenata sa fatalnim epilomom.</p> <p><b>3. Preporučena opcija</b></p> <p>Uzimajući u obzir Rezoluciju Skupštine Republike Kosovo br. 06-R-016 od 22. marta 2019. godine, koja je zahtevala da:</p> <p>1. Vlada pokrene zakonski postupak za suspenziju svih vrsta igara na sreću do izmene i dopune relevantnog zakona.</p> <p>2. Vlada treba da u roku od 30 dana podnese Skupštini novi nacrt zakona kojim se zabranjuju sve vrste igara na sreću u periodu od deset (10) godina, preporučena opcija je usvajanje Zakona o zabrani igara na sreću, koji zabranjuje sve igre na sreću izuzev Lutrije Kosova.</p> <p><b>4. Obrazloženje predloga, uključujući objašnjenje nivoa usklađivanja sa zakonodavstvom EU</b></p> <p>Razlog za izradu ovog nacrta zakona je zatvaranje kasina i lokacija igara na sreću što će uticati na smanjenje kriminala i jačanje javne sigurnosti.</p>
--	--	--

<p>forcimin e sigurisë publike. Dispozitat e Projektligjit për ndalimin e lojërave të fatit, nuk janë të rregulluara me legjislacionin e BE-së, dhe si e tillë kjo fushë e veprimtarisë mbetet në kompetencë të brendshme të shteteve anëtare të BE-së.</p>	<p>strengthening of public safety. Provisions of the Draft Law on the Prohibition of Gambling are not regulated by EU legislation, and as such, this field of activity remains within the internal competence of EU Member States.</p>	<p>Odredbe Nacrta zakona o zabrani igara na sreću nisu regulisane zakonodavstvom EU, i kao takva, ova oblast aktivnosti ostaje u unutrašnjoj nadležnosti država članica EU.</p>
<p><b>5. Vlerësimi i ndikimit financiar të opsionit të propozuar</b></p>	<p><b>5. Assessment of the financial impact of the proposed option</b></p>	<p><b>5. Procena finansijskog uticaja predložene opcije</b></p>
<p>Projektligji për ndalimin e lojërave të fatit nuk krijon shpenzime shtesë për buxhetin e Republikës së Kosovës. Detajet e kostos financiare, janë të përcaktuara në Formularin për Vlerësimin e Ndikimit Financiar.</p>	<p>The draft law on the prohibition of gambling does not create additional costs for the budget of the Republic of Kosovo. Details of the financial cost are set out in the Financial Impact Assessment Form.</p>	<p>Nacrt zakona o zabrani igara na sreću ne stvara dodatne troškove za budžet Republike Kosovo. Detalji finansijskih troškova su navedeni u obrascu za procenu finansijskog uticaja.</p>
<p><b>6. Projektvendimi i Qeverisë</b></p>	<p><b>6. Draft decision of the Government</b></p>	<p><b>6. Način komunikacije nove politike za javnost</b></p>
<p>Miratohet Projektligji për ndalimin e lojërave të fatit. Obligohet Sekretari i Përgjithshëm i Zyrës së Kryeministrit që Projektligjin nga pika 1, e këtij vendimi t’ia procedojë për shqyrtim dhe miratim Kuvendit të Kosovës. Vendimi hyn në fuqi ditën e nënshkrimit.</p>	<p>The Draft Law on the prohibition of gambling is approved. The Secretary General of the Office of the Prime Minister is obliged to proceed to review and approve the Draft Law from point 1 of this decision to the Assembly of Kosovo. The decision enters into force on the day of signing.</p>	<p>Usvojen je Nacrt zakona o zabrani igara na sreću. Generalni sekretar Kancelarije Premijera je dužan da Nacrt zakona iz tačke 1 ove odluke prosledi Skupštini Republike Kosovo na usvajanje. Odluka stupa na snagu danom potpisivanja.</p>